





# RELACION

# VERDADERA DE LA

# ESTIMACION Y FIESTA QUE SE

ha hecho en la Ciudad de Valencia por la presentaci6n del Rotulo que la Santidad de Paulo Quinto Pontifice maximo mand6 despachar, para que se averiguasse la vida y milagros del padre Francisco de Borja, vno de los primeros de la sacratissima Religion de la Compania de IESVS: que fue en ella siempre vn clerigo humilde, y acab6 General de su Religion, tan contra su vol6ntad. Nacio en la villa de Gandia estado de su casa, y criado en este Reyno de Valencia.

Presentose el Rotulo a catorze del mes de Mayo deste a6o 1618.

*RECOPILADA POR MATIAS GIL, CANONIGO de la santa Iglesia de Valencia, y Capellan del Rey N.S.*

**AL ILLVSTRISSIMO Y EXCELLENTISSIMO**  
Se6or Cardenal, Duque de Lerma su amo, y se6or.



*Con licencia de los Superiores.*

**En Valencia, Por Pedro Patricio Mey, junto a San Martin.**



O S A es muy sabida, Illustrissimo, y Excelentissimo Señor Cardenal Duque, que Reyes y Señores por la vida exemplar, y milagros han merecido q̄ la Iglesia santa Catholica, que della es la suprema Catedral el Papa, los declarasse y pusiesse en el Catalogo de los Santos, para q̄ festejandoles la Iglesia Militante, ellos nos fuesen protectores de la Magestad diuina; y no se me puede negar que fueron Santos, pero guardando siempre la magestad Real, y autoridad de sus personas, guardádo el Ceptro para administrar justicia a sus subditos. Y si miramos atentamente la mutacion de la vida que hizo el Illustrissimo y Excellentissimo Señor Don Francisco de Borja, aguelo de V. Excellencia, que le vieron en el siglo Duque de Gandia, Marques de Lombay, y Señor de nueue Baronias principales en este Reyno: fue hijo del Duque Don Iuan de Borja tercero de Gandia, y segundo de este nombre: Fue su madre la señora Doña Iuana de Aragon nieta del Rey Don Fernando el Catholico, y la aguela paternal la señora Doña Maria Henrriquez primahermana del mismo Rey, tan prudente y honesta, que quedando biuda en edad de diez y ocho años con dos hijos, que fueron el Duque Don Iuan, y la señora Doña Francisca de Borja, y criados sus hijos, y casado el Duque, se retirò al gran Santuario de Sãta Clara de Gandia Monjas Frãciscas de la primer regla de Obferuancia que huuo en España, que del han salido las Fundadoras de todos los Conuentos que hay en ella. Dexò el nombre de Henrriquez, y llamose Sor Gabriela de la Cruz, que lo mismo hizo la señora Doña Francisca su hija, que tambiẽ tomò el nombre de Sor Francisca de Iesus, que tan santamente la madre y la hija acabaron en aquel Conuento. Fue cosa marauillosa, que lastimandose el Duque Don Iuan, aquel grã limosnero, que le dixo, querellando: Madre, que me dexa V. Excellencia tan solo en el siglo, y con vn niño de tan poca salud, que me prometo que no ha de viuir? Respõdio la santa señora

señora Francisca: Mi nieto viuirá, y tendrá mucha successión. Y fue assi verdad. Fue el Padre Francisco por el apellido de Borja descendiente de los Principes de Bearne, que dellos se passaron a la ciudad de Borja en Aragon, y como grandes Caualleros vinierõ con el Rey Don Iayme a la conquista desta Ciudad y Reyno de Valencia. Quedaronse con el nombre de Borja, como lo hizieron muchas familias Illustres, los de Romani, Catalanes, Calatayud, y otros. Tuuieron los Borjas sus casas, y buenos heredamientos en la ciudad de Xatiua, como se ve hoy la calle de los Moncadas, y casas notables de los Borjas. Fue bisnieto del Rey Don Fernando, a quien por tantas causas la Iglesia le dio el nombre de Catholico: Fue autor y inuentor del Tribunal del Santo Oficio de la Inquificion, muro y torre fuerte cõtra las heregias y los Apostatas: Reformò las Religiones, ganò la Ciudad y Reyno de Granada, q̄ en la Ciudad auia sesenta mil casas, y las treynta mil de Moros renegados, y descendientes dellos: Mandò salir de España mas de quatrociẽtos mil Iudios: Con summa prudencia agregó y ajustò a la Corona Real de España tantos Reynos, que todos juntos son quarenta y quatro, que la Magestad Catholica del Rey nuestro Señor Don Phelipe III. los gouierna, como a verdadero Señor dellos. Nacio el Padre Francisco de Borja en la villa de Gandia a 28. de Otubre, dia de los Apostoles Simon y Iudas, del año 1510. Fue en su mocedad muy gentil hombre, de nobilissima, y apazible condicion, y en todos los exercicios de Cauallero muy diestro: en letras humanas y diuinas muy perito, que justamẽte le dieron la borla de Doctor en Theologia. Todo el trato de su mocedad fue de manera que obligò a la Magestad del Emperador Carlos, y a la Emperatriz Doña Isabel casarle con la señora Doña Leonor de Castro, tan querida y priuada de sus Magestades, que contar las cosas que hazian con ella, seria cosa larga. Tuuo de esta señora ocho hijos, que los cinco fueron varones, Carlos, Iuan, Alvaro, Fernãdo, y Alonso, y tres hijas, Isabel, Iuana, y Dorotea, que con esto quedò bien cumplida la profecia

de su aguela Sor Gabriela de la Cruz. Muerta la Emperatriz, de la qual era Mayordomo mayor, y mi señora la Duquesa Camarera mayor, entregado el cuerpo de su Magestad a la sepultura en la Capilla Real que fundarõ los Reyes Catolicos en Granada, que fueron en todo cabo sus Excelencias, y tambien para que el Padre Francisco de Borja diese de mano al mundo, su Magestad le mandò yr por Virrey de Cataluña, a edad de 28. años, q̄ en vida y gouierno dio muy buena cuẽta de si. Cosa marauillosa, peregrina, y nunca vista, en vn punto auer dexado grandeza, y priuança de Reyes tan grandes, que al tiẽpo que pudo mejorar su casa, valer a sus hijos, olvidado del amor paternal de tantos hijos, cosas q̄ suelen reuencer los pensamientos y definios de los padres, hizo este Señor lo que el Profeta Rey, que *Deponens vestimenta sua, ludebat ante arcam, vt gloriosus appareret.* Que si tuuo vn Nicol que dezia q̄ era loco el Rey, es muy cierto que el padre Francisco de Borja tendria muchos Nicols que les parecia que no podria durar. Tomò el habito de vn clerigo humilde, y se entrò en la nueva Religion de la Compañia de Iesus, auendolo comunicado con el padre Ignacio de Loyola, tambiẽ cauallero de sangre, fundador y primer Preposito General de la Compañia de Iesus. Fue tan humilde el Padre Francisco de Borja, que dos vezes que le nombraron Vicario general, hizo grande fuerça para no serlo: y fue mayor quando le nombraron Preposito General de la Religiõ, y quiso dexar la Prepositura General antes de morir, q̄ tampoco se le dio lugar. La Santidad de Paulo III. sabiendo la ingression y profession en la Religiõ, quiso darle el Capelo de Cardenal, como le auia dado a dos hermanos de metad del Padre Francisco, que murieron harto mogos. Muerto Paulo Papa, sucedio en la silla Pontifical Iulio III. y quiso dos vezes darle el Capelo, q̄ lo procuraua mucho la Magestad del Emperador, y por no serlo, se vino a España, a la prouincia de Lipuscoa en Vizcaya, adonde habitaua en vna Hermita junto a la villa de Oñate, que alla acudieron muchas personas de sangre y letras, que no fue el menor Don Antonio

tonio

tonio de Cardona hijo de Don Loréço Suarez de Figueroa, y de la señora Doña Catalina Fernandez de Cordoua Marqueses de Priego, y Condes de Feria, que ademas de ser tan illustre, moço de mucha virtud y letras, era de amable y nobilissima condicion, primo del Padre Fráncisco de Borja, que tomó tambien el camino de su primo, bien diferente de los pensamientos de sus padres. Tambien le estimaron mucho al Padre Francisco de Borja los dos Pontifices Maximos Pio IIII. y Pio V. que le imbio a llamar por Compañero y Consejero del Cardenal Alexandrino su sobrino, a quien auia nõ brado por Legado a latere en negocios de mucha importancia a la Magestad Catholica del Rey Don Phelipe nuestro señor, que esta en el cielo. Vino a Valencia, y no fue a posar a su palacio y casas, que las tenia muy buenas en esta ciudad, y fuese a su Colegio de S. Pablo, adonde le tenian aposentos muy bien adereçados, que luego mandò desmantelarles, y q̄ solo quedasse vna mesa, y vna silla, adõde estuuò quatro dias, que fue el año 1571. y a peticiõ de muchos predicò en la Iglesia mayor de Valencia: donde fue tan grande el concurso de gente Noble, y del vulgo, que tuuo muy grande trabajo para subir al pulpito. Dixo la Missa el Cardenal Legado.

No quiero callar vna profunda humildad del padre Francisco de Borja, que se la oy contar al señor Vespasiano Gonzaga Principe, Duque, y Virrey de Valencia, que la supo del Duque Don Carlos de Borja su hijo, que se hallò con su padre en vn lugar de Vizcaya, adonde tuuo muy buena posada, y nunca pudo sacar al padre Fráncisco del Hospital del lugar. Y lo mesmo le acontecio en Tordezillas, quãdo fue a visitar la Reyna Doña Iuana, que quiso la madre de V. Excelencia sacarle del Hospital, y traerle a su casa, y no fue possible.

Pienso q̄ no se ha oydo, ni leydo de ningũ santo de la Iglesia de Dios, auerle hõrrado quatro Põtifices maximos, y tantos Reyes Catolicos: porque sabemos q̄ el Emperador N. S. estando el Padre Francisco en el siglo, le comunicaua familiarmente muchas cosas. Y puesto en la Religion, su Magestad

retirado en Iuste conuēto de Geronymos, tratò con el las cosas de su conciencia y saluacion, y de la buena administraciõ de sus Reynos. Dos vezes fue al Reyno de Portugal, y los Reyes don Iuã, y la Reyna su muger, y despues el Rey don Sebastian, y el Infante don Enrrique que tambiẽ fue Rey, le trataron, y comunicaron, haziendo mucha estimacion de su persona. A la q̄ boluia a Roma el año 1571, hallò en Bles a los Reyes Carlos Nono, y a la Reyna Madre, que le comunicarõ, y les defengañò de la perdicion de aquel Reyno; q̄ despues se hallò en vna aldea, q̄ como tenia de costumbre dezir missa todos los dias, fue a la Iglesia, y la hallò vn corral de ganado, sin altares para poderla dezir, de q̄ se melancolizò, y le dio vna calentura, q̄ con ella se passò al estado de Saboya: y sabido por el Duque, le embiò medicos, medicinas, y regalos para su enfermedad. Sigismundo Rey de Polonia, grã Duque de Lituania, por la relacion y cartas del padre Francisco de Borja, le embiò vn priuilegio despachado en forma, para q̄ se fundassen Collegios de la Compañia en todos sus estados. Viuiendo en el siglo, fundò el Collegio de frayles Dominicos en Lombay, y le dotò suficiẽtamente. Tambien fundò en Gandia el Collegio de la Cõpañia, que el mesmo padre Frãncisco de Borja, y sus hijos, pusieron las primeras piedras, cal, y arena. Procuròle muy buena renta, traxo a el muy buenas plantas, y fue el primer Colegio q̄ tuuo autoridad de Vniuersidad, para dar grado de Theologia. Los Colegios que se fundaron en España, Portugal, y las Indias, y otras partes, y los que murieron Martyres, los padres de la Cõpañia tan doctos y prudentes, haran libros, y coronicas dellos.

Miercoles q̄ contamos dos de Mayo, acudio a las casas del Real el padre Pedro Caruajal, persona de sangre, letras, y de mucha estimaciõ en la Cõpañia de Iesus: hizo relaciõ al Illustrissimo, y Excellentiss. señor Don Gomez Suarez de Figueroa y Cordoua, Duque de Feria, Marques de Villalua, Comẽdador de la Sierra, (q̄ es la mejor en estimaciõ de la Religion de Santiago) Virrey, y Capitan General desta ciudad y Reyno de

no de Valencia, a quié su Magestad ha proueydo para el go-  
uierno y grande Estado de Milan. Este padre cóto delante de  
mi al Virrey todo lo que se auia hecho en la presentaciõ del  
Rotulo, y comission quando le presentarõ al Señor Cardenal  
de Toledo, q̄ a mi poco entender, y auerse hecho en Madrid  
adonde està la Magestad Catolica del Rey N. S. Nuncio de  
su Santidad, Consejo dela general Inquificion, q̄ el Presiden-  
te y cabo es el señor dõ Bernardo Sandoual Arçobispo de To-  
ledo, Primado de las Españas, Cancillerias, y Presidentes de  
todos los Consejos, Embaxadores del Emperador, y Rey de  
Francia, Señoria de Venecia, y otras, y de muchos Principes  
catolicos, que todos festejaron, y acudieron ala presentacion  
del Rotulo, y a la noche con grãdes luminarias; que por esto  
se podrian allanar, y reuencer todas las dificultades q̄ en esto  
podia auer, que por su parte señalò la demonstracion y con-  
tento q̄ despues se ha visto, en las luminarias y fiestas de su ca-  
sa. Mandò llamar al Racional de la ciudad para q̄ diessè razõ  
al Magistrado, q̄ son los seys Iurados, Racional, y Sindico.  
Y assi mismo mandò llamar al Sindico de la Generalidad, pa-  
ra que diessè razon a los Diputados del Reyno, para q̄ en este  
caso mirassen lo que podrian hazer, que despues se vera lo q̄  
han hecho.

Sabado que contamos cinco del corriente, don Balthazar  
de Borja Arcediano, y Canonigo desta santa Iglesia de Va-  
lencia, Cancellor deste Reyno, bisnieto del padre Francisco  
de Borja, refirio al Cabildo vn recaudo del Illustris. y Excel-  
lētis. Cardenal Duque su tio, como se auia de presentar la co-  
missiõ y Rotulo de su Santidad, q̄ por ser negocio de su bifa-  
guelo, se salio fuera del Cabildo. Fue cosa marauillosa con el  
agrado y aplauso que votaron Dignidades, y Canonigos, q̄  
me admirò, y me edificò, que con tantas veras conociessen la  
merced que hazia Dios a este Reyno, se declarasse vida y mi-  
lagros de vn señor tan grande, y de tan profunda humildad;  
que es de manera, que cada vno ha hecho grandes luminarias  
en sus casas particulares, con muchos farones, y hachas, que

es lo que han podido hazer.

Sabado q̄ contamos a doze del corriete, los Jurados desta ciudad illustrissima mandaron hazer vn pregon, con trompetas, y atabales, que les yuan siguiendo los Vergueros con las ropas coloradas, y maças altas, q̄ es la insignia desta ciudad; publicando q̄ Lunes a catorze seria la presentacion del Rotulo, y q̄ saldria de la casa Professa de la Compania, baxaria a la plaça del Mercado, Bolseria, y Toçal, y calle d̄ caualleros, plaça de la Seo, hasta las casas Archiepiscopales, adonde està el Illustrissimo y Reuerendissimo señor don fray Isidoro Aliaga Arçobispo desta santa Iglesia: y q̄ se darian premios a los que mejor adereçarian las ventanas y frontispicios de sus casas: al mejor ocho ducados, al segundo seys, al tercero quatro. Y que la noche todos hizieffen luminarias en las ventanas: y a los que no lo harian, pena de tres ducados: que los Iusticia, y Almotacen no han tenido ocasion de executar, por lo bien que todos lo han hecho.

Lunes que contamos a catorze, el Illustris. Pontifice nuestro de Valencia mandò tener adreçado el salon grãde de sus casas, q̄ llaman del Synodo, con muchas colgaduras todas de vn damasco amarillo pagizo plateado, y al cabo del salon vn dosel grande de terciopelo verde, y debaxo del vna tarima q̄ la subian con tres gradas, cubierta de finas alhombros, cõ tres fillas de terciopelo verde, y vn bufete delante cubierto con vn sobremesa de lo mismo; las dos fillas algo apartadas de su Señoria Illustrissima. Auia en el salon muchas y muy buenas fillas, que las veynte y vna eran muy ricas de terciopelo carmesi. Tenia tãbien en sus casas mucha musica de menestriales para recibir el Rotulo, y los que le acompañauan.

Entre las dos y las tres de la tarde el señor don Balthazar de Borja y Velasco, bisnieto del padre Francisco, se passò a la casa Professa de la Cõpañia, que encima del portal de la Iglesia estaua vn quadro de la figura de su bisaguelo bien al viuo, mirando el rostro de la Emperatriz doña Isabel, tã desfigurado, q̄ ver los dos rostros mouia a grãde cõpassion y deuociõ.

Acudio

Acudio a la casa Professa toda la nobleza desta ciudad, q̄ con justo titulo la llaman noble, y son pocas las casas principales que no tengan sangre de Borja, que a vn mismo tiempo se hallò q̄ auia padres, hermanos, y primos hermanos, todos Borjas, ochenta y quatro. Acudieron tambien los Illustrissimos y Excellentissimos señores Antonio de Leyua Principe de Asculi, General de la caualleria en Italia; y nuestro Marques de Aytona, Conde de Ossona, Vizconde de Cabrera, y Bas, gran Senescal de la Corona de Aragon. Tampoco faltaron los señores don Fernando, y don Francisco, hermanos de su Excellencia nuestra Virreyna, que nos ilustra esta ciudad ha dos años y medio, que los dos son Cardona, Angresola, Cordoua, y Aragon. Con estos dos señores vino don Francisco Iuan de Torres, a quien su Magestad ha nombrado por Virrey de Mallorca.

Acudieron tãbien todos los Señores, Titulos, Marqueses, y Condes, que todos son tan illustres, q̄ cada vno por si merecia el primer lugar en esta relacion; q̄ por no errar, solo digo que huuo cinco Marqueses, que dellos los dos tambien son Condes. Huuo seys Condes, y con ellos los mayorazgos, y los hijos de los que los tienen. Referir y nombrar los Barones, señores de lugares, y caualleros, fuera cosa muy prolixa y larga. Auia en la plaça del Mercado mas de ciento y veynte coches, que los ochenta y quatro llevaron los Titulos, y Nobleza, y caualleria, que los demas yuã siguiendo por ver el acompañamiento. Y uan las porteras de las carroças y coches altas. Estauan las plaças y calles tan bien adreçadas, que merecieron los premios: que si el señor don Balthazar lo hiziera por premio, llevara el mejor.

Empeçaron a salir de la casa Professa antes de las quatro, llevando en medio al señor don Balthazar bisnieto del padre Francisco, los dos señores Principe de Asculi, y Marques de Aytona. Traya su Señoria de don Balthazar la comissió y Rotulo en dos bolsones de terciopelo negro, con las armas del Illustrissimo y Excellentissimo señor Cardenal Duque en vna

fuente de plata muy rica, que la cubria vn tafetan bordado de oro y aljofar. Entraron en vna carroça de quatro cauallos a la Italiana, con quatro sillas dentro della. Fueron marchando con muy buena orden por las calles y plaças nombradas. Llegados a palacio, y entrado en el salõ salio el Illustrissimo señor Arçobispo de Valencia con el Reuerendissimo don Miguel Angulo Caruajal, y el Doçtor Pedro Antonio Serra Canonigo de Çaragoça, y Vicario General de Valencia, juezes en esta causa, con la cruz delante. Fue grande la cortesia que aqui usaron todos ygualmente. Assentados pues en la silla el Arçobispo, y Reuerendissimo Obispo de Coron, y el Vicario General, hizo la propoficion siguiente el bisnieto del padre Francisco de Borja.

Illustrissimo, y Reuerendissimos señores, Don Balthasar de Borja y Velasco Arcediano y Canonigo de la santa y Metropolitana Iglesia de Valencia, Cancellor deste Reyno, en nombre del Illustrissimo, y Excellentissimo señor don Francisco Sandoual y Rojas Cardenal de la Santa Iglesia de Roma, Duque de Lerma, Marques de Denia, Conde de Ampudia, del Consejo de Estado de su Magestad, digo, que el Illustrissimo, y Reuerendissimos señores don Francisco Sacrato Arçobispo de Damasco (refirio todos los nombres y cognombres de los que venian firmados) nombrados por su Santidad de nuestro muy Santo Padre Papa Paulo V. para la causa de la Canonizacion que por mi parte pretêdo, del sieruo de Dios el Padre Francisco de Borja mi señor y bisaguelo, q̄ primero fue Duque de Gandia, y despues tercero General de la Compañia de Iesus: hanse despachado estas letras compuforiales, dirigidas a vueffas Señorias Illustrissima y Reuerendissimas, para la informacion plenaria del dicho sieruo de Dios; y para la cõpulsã, y exhibicion, y comprobacion de varias escrituras y papeles, y otros drechos pertenecientes a esta causa. Las quales dichas letras, juntamente con este Rotulo cerrado y sellado con los tres sellos pendientes de los dichos señores Iuezes Apostolicos, presento con la solênidad de drecho necesaria,

faria, ante Vs. Ss. Illustrissima y Reuerendissimas, a quien pido y suplico las reciban, admitan, y accepten, y por ellas se hagan las solemnidades necessarias y acostūbradas en semejantes informaciones, nombramientos de Escriuanos Apostolicos fidedignos, conforme los estatutos de persona de qualquiera calidad de la persona del padre Pedro Carnajal de la Compañia de Iesus, o de otros qualesquier procuradores que estan fechos y creados antes de agora por mi parte, ni de sus substitutos, antes sea visto hazer esto en profecucion y consecuencia dellos: que en todo lo dicho, y lo demas que podia dezir, imploro el oficio de Vs. Ss. Illustrissima y Reuerendissimas de la mejor manera y forma que puedo.

Hizo el parlamento el señor don Balthasar de Borja con muy gentil language, y donayre en esto, y en lo demas, q̄ esta mas largo en la peticion.

Respōdio su Señoria Illustrissima del Arçobispo en Latin, *Recipimus litteras Apostolicas commissionis, & Rotulum, illis quibus decet honore, & reuerentia: & mandamus eas aperiri, & legi.*

Abriose el Rotulo, leyose la comission, y leyda, dixo su Señoria Illustrissima lo siguiente.

*Praefatas litteras Apostolicas commissionis, & Rotulum, tanquā sanctae Sedis Apostolicae obedientis filii, acceptamus, & admittimus, & mandamus procedi ad illarum executionem, iuxta illarum formā, continentiam, & tenorem: & deputamus, & denominamus Not. Antonium Ferrer, & Nuntios, seu cursores.*

Requirido el procurador al Notario que recibiesse instrumento de la acceptacion del Notario, y nuncios, juraron el Notario y nūcios: y el procurador requirio que se recibiesse auto del juramento, que le recibio de la presentacion, comission, y deputation.

Visto el Procurador q̄ estauan ya todos los autos hechos, pidio a sus Señorias Illustrissima, y Reuerendissimas luezes legitimos, señalassen dias y horas para recibir los testigos, y que se procediesse ad vltiora, y lugar cierto adonde se hiziesse todos los autos.

Ref-

Respondio su Señoria Illustrissima del señor Arçobispo: *Declaramus nos Iudices competentes in presenti causa, & in eo ad ulteriora procedi mandamus: ac deputamus locum audientiarum Civitatem, & Diocesim Valentinam, & pro loco loci pro nunc Capellam, seu Ecclesiam constructam in Palatio Archiepiscopali Valentino: & dies audientiarum omnes dies cuiuslibet hebdomadae non impeditos aliquo festo, in Dei, vel Sanctorum honorem dicato, ab hora octava vsque ad decimam ante meridiem: & vespere ab hora quarta vsque ad sextam.* Requirio el Procurador al Notario q̄ de todo recibiese auto publico de la declaracion de Iuezes competentes, y de la diputacion del lugar, dias, y horas para la audiencia.

Acabose todo esto vna hora antes de anochecer, y fueron las luminarias a las ocho. Las casas del Real, baxando de la Trinidad, desde la primera puerta de las huertas adonde està la casa del Armero, hasta passado el Real y cauallerizas, estuvieron las paredes, torres, almenas, ventanas altas, y baxas, y los corredores que V.E. mandò fabricar, q̄ ilustran muy bien las casas del Real, con tantos faroles, que de vno a otro no auia mas q̄ quatro dedos, con tantas hachas, que dire con vna palabra q̄ me parecio la vision del mōte Sinay, que vio Moysen aquella gran çarça que se estaua ardiendo y no se quemaua. En el llano delante las casas del Real auia vn castillo que llamaron don Iuan de Austria, con muchas piramides, y en ellas muchas mangas de piulas, y coetes tronadores, y boladores que bolauan, que les perdian de vista, y quando baxauan parecian las lenguas dipertitas de fuego que embiò el Espiritu Santo a los Apostoles, que por ellas *Audiebat vnusquisque lingua sua illos loquentes magnalia Dei.* En las casas del Real tenia su Excellencia atambores, trompetas, clarines, y menestri-les, que alegraron mucho la fiesta; con muchos fuegos de alquitran en el llano, q̄ fue vnacosa nunca vista, todo acosta del Virrey, por justos y buenos respectos. Tenianle compania a su Excellencia el Principe de Asculi, el Marques de Ariza, el Conde de Alaquaz, y no faltò el Virrey de Mallorca, y el Arcidiano mayor Tapia, que por importunacion mia baxaron y fue-

y fueron a la puente del Real para ver las luminarias.

Los muros del Baluarte, y casas de Armas, hasta el portal de Serranos, parecieron muy bien por lo que hizieron los frayles de Predicadores en su conuento, y el Marques de Moja en sus casas, que eran del Cid, que las ha leuantado de pie, y son muy famosas, con mucho ventanage, torres, y piramides, con tantos farones y hachas, que parecia vna ascua de fuego.

Nuestro Illustrissimo Pontifice de Valencia no se descuydò en las ventanas de su palacio huuiesse muchas hachas encendidas, y fuegos de alquitran en la plaça. Las Dignidades y Canonigos desta santa Iglesia lo han hecho muy bien en sus casas. Y Tapia Arcediano mayor, de quien V. Excellencia me preguntò el año 1612. que le pidiesse si era page del Duque don Carlos tio de V. Excellencia, por el amor de la casa de Gandia, y tener las suyas en la plaça de la Seo, las ha puesto con muchos farones y hachas, que campearon mucho.

Del Collegio de San Pablo, y casa Professa, basta dezir q̄ son el gouierno y policia del mundo, no solamente en las cosas de la Religion, y grandiosas, pero en otras de officios ordinarios del gouierno de sus casas, que dello se aprouechan los que son deuotos de las casas de la Compania, mejorando su vida y haziendas.

Los Iurados, y Catorze del quitamiento, a quien toca el gouierno de estas cosas extraordinarias, lo han hecho muy bien: que el muro que viene en frente de las casas del Real, Torre del campanario, q̄ llamamos Micalet, casas de la Ciudad, y las suyas particulares, tuuieron muchas lumbres.

Los Marqueses, Condes, Barones, Señores de lugares, y Caualleros, y toda la Nobleza, lo han hecho muy bien, y han acudido con grande demonstracion de amor a las cosas del Padre Francisco de Borja, que ha sido de manera, que el Principe de Asculi, y Marques de Quirra, que tienen sus casas fuera de la Ciudad, en el arraual de la calle de Murviedro,

dro, lo han hecho maravillosamente de bien, que fue de manera, que en veynte palmos que tiene la frontera de la casa y huerta adonde posa el Principe, auia veynte y quatro hachas.

Los Diputados del Reyno declararon ser caso inopinado, y mandarõ que huuiesse luminarias en las casas de la Diputacion, casa de las Armas, y Baluarte; y soltar y disparar toda la artilleria del Baluarte: y en sus casas gastando de propriis, lo hizieron muy bien.

Las casas de los Condes de Oliua, que las habitan los Señores don Pedro de Borja y Centelles, nieto del padre Francisco, señor de la Vall de Ayora; y don Balthazar de Borja Velasco Arcediano y Canonigo, y Cancellor del Reyno, bisnieto del dicho padre (que los estados de Oliua, y la Encontrada de Sardenña por el casamiento que el padre Francisco de Borja hizo del Duque don Carlos su hijo, con la señora doña Madalena Centelles y Cardona, està todo junto en la casa de Gandia) estuuieron maravillosamente compuestas y adreçadas. En lo mas alto de la casa auia pifanos, y atãbores, y en la plaça vn gran castillo con muchas mangas de piulas, y coetes boladores. Y con estar tan apartadas de las casas del Real, quando dieron fuego se veyan claramente subir los fuegos al cielo, muchissimos faroles, y hachas, y que se notò mucho la fiesta y amor con que se hizo.

No se descuydò la Señora sor Iusta Centelles, hermana de la muger del Duque don Carlos, que por ser tia destos señores de la casa de Gandia mandò poner muchos faroles, y luminarias en la casa de la Concepcion, adonde es monja Francisca.

No se olvidò Blasco Tello Agente del Duque de Gandia, Conde de Oliua, Marques de Lombay, ausente deste Reyno, que a su costa puto muy biẽ el Palacio y casas que fueron del padre Francisco de Borja, con muchos faroles, hachas, y fuegos en la plaça.

Todos los tres Estados, Eclesiastico, Militar, y Real, lo hã hecho

hecho

hecho de manera , que la ciudad, de las luminarias parecia el Sol a medio dia.

Cosa ha sido notable , señor , por mi notada , y de diuersas personas aduertida y sabida, que siendo tanto y tan grande el concurso del pueblo , y de vna nacion , que es tan cole-rica y prompta, no se ha sabido que aya auido riña, ni ques-tion, ni otra desgracia alguna, fino todo ha sido alegria, paz, y contento.

Lunes fue la presentacion de la comission y Rotulo , con tanta solenidad. Y el Martes la fiesta, como si fuera vn dia so-lene. Y luego el Miercoles siguiéte nos dio el cielo muy bue-nos golpes de agua, que fue general en el Reyno, que con es-to nos promete y assigura vn año pingue, y abundante de fru-tos.

Alegrese vuestra Excellencia Cardenal Duque mi Señor, de auer tenido tales progenitores, Señores tan grandes y ca-tolicos , que en sus dias ha visto vuestra Excellencia la hon-rra que haze la Sede Apostolica a su aguelo el padre Francisc-co de Borja, que biuiendo, vuestra Excellencia le beso la ma-no, y tiene en su poder toda la canilla de vn braço. Tambien se pueden alegrar todos los que tienen quarto y sangre de Sandoual, que vuestra Excellencia es el veyntiuano decendié-te de Gomez de Sandoual Conde de Candestina, que por ser señor tan grande, y Principe catolico, los caualleros de Ca-stilla , y Leon le quisieron casar con la Infante doña Vrraca, heredera de los Reynos, con fin que los gouernasse vn señor tan grande, y Principe christiano, que fue tan grande bienhe-chor de Santa Maria de Aguilar , monjas freylas de Cala-traua, que hoy tienen la casa de San Felices de Burgos, con grandes heredamientos de los señores de la casa de Sando-ual, quedando Santa Maria de Aguilar, casas de frayles De-mostrenses con muy buena renta.

De esta manera honrra Dios a los suyos en el siglo, que les festejen buenos y malos, y que sea sin encuentros; y que de el cielo agua a la tierra para los frutos: y si sale vn Nicol mali-cioso

cioso que diga, aun estan en hierua , y que se podran perder.  
El Miercoles dicho, que Dios nos imbio el agua , aportaron  
tambien al Grao de Valencia cinco Naues Flamencas , con  
nueue mil cargas de trigo lindissimo, que yo he visto. Y por  
ser vuestra Excelencia el primum mobile en todo, le dara  
su diuina Magestad a vuestra Excelencia largos  
años de vida, y despues el cielo, para  
donde esta criado.

Amen.



